

中國佛教 文史探微

林伯謙◆著



5947.2
201032.2

中國佛教 文史探微

林伯謙◆著



中國佛教文史探微 / 林伯謙著. -- 一版. -

臺北市：秀威資訊科技, 2005[民 94]

面；公分. -- 參考書目：面

ISBN 978-986-7263-00-1 (平裝)

1. 佛教 - 中國 - 歷史
2. 佛教文獻學

228.2

94001770



哲學宗教類 AA0003

中國佛教文史探微

作者 / 林伯謙

發行人 / 宋政坤

執行編輯 / 魏良珍

圖文排版 / 張慧雯

封面設計 / 羅季芬

數位轉譯 / 徐真玉 沈裕閔

圖書銷售 / 林怡君

網路服務 / 徐國晉

出版印製 / 秀威資訊科技股份有限公司

台北市內湖區瑞光路 583 巷 25 號 1 樓

電話：02-2657-9211

傳真：02-2657-9106

E-mail：service@showwe.com.tw

經銷商 / 紅螞蟻圖書有限公司

台北市內湖區舊宗路二段 121 巷 28、32 號 4 樓

電話：02-2795-3656

傳真：02-2795-4100

<http://www.e-redant.com>

2005 年 2 月初版 2006 年 12 月 BOD 二版

定價：740 元

• 請尊重著作權 •

Copyright©2006 by Showwe Information Co.,Ltd.

— 目 次 —

緒論(代序)	1
上編 魏晉南北朝之部	9
陳寅恪先生〈三國志曹沖華佗傳與佛教故事〉商榷	11
一、前 言	12
二、舟量巨象析論	12
三、華佗開腸考辨	20
四、「竹林」七賢探析	31
五、結 論	38
《大正藏》載錄北魏太武帝滅佛前後史事考探	41
一、前 言	42
二、《大正藏》載錄太武帝滅佛始末	45
三、太武悔悟感癘說探析	53
四、拓跋晃監國與幽死剖論	62
五、寇謙之與崔浩理念的異同	73
六、崔浩死事衡論	81
七、結 論	95
《付法藏因緣傳》之譯者及其真偽辨	101
一、前 言	102
二、《付法藏因緣傳》譯者的問題	105
三、《付法藏因緣傳》因緣事蹟屬於經抄的證據	112
四、《付法藏因緣傳》虛託付法的證據	125
五、經抄不等同於偽造	136
六、結 論	143

漢文藏經文獻及其運用之一例	
——鍾嶸《詩品》卷下「齊道猷上人」正補.....	147
一、前 言.....	148
二、漢文大藏經概說.....	150
三、「晉帛道猷」非「宋釋道猷」、「齊道猷上人」.....	153
四、《詩品》「道猷上人」餘波.....	158
五、結 論.....	160
梁簡文帝立身、文論與《維摩詰經》關係考.....	163
一、前 言.....	164
二、簡文帝的立身之道.....	167
三、簡文帝與佛教.....	171
四、簡文帝的文學觀.....	180
五、簡文帝文學觀與《維摩詰經》的關係.....	199
六、結 論.....	211
中編 隋唐之部.....	215
隋文帝〈敕智顛書〉與智顛晚年出處考.....	217
一、前 言.....	218
二、隋文帝的佛教因緣.....	222
三、隋文帝的佛教政策.....	232
四、隋文帝〈敕智顛書〉的背景因素.....	240
五、〈敕智顛書〉對智顛晚年的影響.....	247
六、結 論.....	262
王梵志出生傳奇新探.....	267
一、前 言.....	268

二、王梵志傳奇與中國出生神話原型不同.....	270
三、王梵志傳奇與《柰女祇域因緣經》的關係.....	276
四、《柰女祇域因緣經》的選用及其改編者.....	280
五、王梵志並非虛構人物.....	287
六、結 論.....	292
由韓愈道統論談佛教付法與中國文化的交互影響.....	297
一、前 言.....	298
二、韓愈道統論的成形.....	302
三、韓愈道統論的淵源.....	313
四、佛教法脈承傳與中國文化的關係.....	326
五、結 論.....	343
韓愈文學理論與佛法行持之研究.....	347
一、前 言.....	348
二、韓愈創作目的與佛法行持的關係.....	350
三、韓愈創作方法與佛法行持的關係.....	360
四、韓愈文論非受禪學啟發.....	369
五、結 論.....	372
柳子厚〈尊勝幢贊并序〉真偽考.....	375
一、前 言.....	376
二、對《指要》的駁辯.....	379
三、〈尊勝幢贊并序〉實子厚之作.....	388
四、結 論.....	398
下編 宋元明之部.....	399
歐陽永叔晚年佛教觀考釋.....	401

一、前 言.....	402
二、佛教界對歐陽脩的論述.....	407
三、歐陽脩晚年奉佛的檢視.....	414
四、歐陽脩在世出世間擺盪.....	419
五、結 論.....	424
惠洪非「浪子和尚」辨.....	427
一、前 言.....	428
二、「浪子和尚」名義.....	432
三、〈上元宿百丈〉詩析評.....	434
四、「浪子和尚」污名背後的政治迫害.....	442
五、惠洪的宗教情感.....	451
六、惠洪對於佛門的貢獻.....	461
七、結 論.....	473
元明釋教劇的佛教思想.....	477
一、前 言.....	478
二、元代釋教劇述評.....	482
三、明代釋教劇述評.....	495
四、結 論.....	506
附 錄.....	511
論古代寺院的牙刷——楊枝.....	513
一、前 言.....	514
二、「嚼楊枝」的緣起.....	517
三、中國佛寺「嚼楊枝」的實際情況.....	520
四、楊枝在中國民間的應用.....	526
五、結論：兼論楊枝對口腔的清潔效能.....	532

北傳佛教與中國素食文化.....	537
一、前 言.....	538
二、佛教的飲食要求.....	539
三、帝王的敕斷葷腥.....	547
四、士庶的齋素心態.....	552
五、素食的藝文效應.....	562
六、結 論.....	573
主要參考書目.....	577

緒論（代序）

佛教究竟何時傳來中國？在佛教典籍有著極多記載，且說法非常早。如《佛祖統紀·三教出興》不僅說佛陀誕生與寂滅，中國太史皆偵察到自然界異象，因而推知西方聖人的生滅；並云：

穆王時，文殊、目連西來化王。於終南山造三會道場；王子造迦葉佛像。

襄王三年，秦繆公獲石像。由余曰：「佛神也。」

秦始皇四年，西域沙門室利房等十八人持經至。帝囚之，有丈六金神，破戶出之。¹

《佛祖統紀》還說：「漢明帝問摩騰曰：『白馬寺東有光怪，民呼聖塚。』騰曰：『昔阿育王藏舍利八萬四千方塔，震旦之境有十九處，此其一也。』」²阿育王為印度孔雀王朝保護佛教最力的統治者，其於四境興造八萬四千佛塔事蹟膾炙人口，慧皎《高僧傳》便有多處言及阿育王寺遺址和佛像在漢地被發現³，這也意味佛教傳來中國的時間久遠。然而學界傳統的說法仍將時間確定在兩漢之際。如湯用彤《漢魏兩晉南北朝佛教史》於第一章列出十項入華傳說；任繼愈《中國佛教史》第二章探討佛教輸入中國的傳說，亦列八項，任氏除與湯氏同樣逐項辯駁，並總結說：

以上總總說法雖在中國佛教史上為不少佛教僧侶學者深信不疑，但從當時的歷史條件和各種資料進行考察，都是不能成立的。佛教傳入中國的可靠年代，是在西漢末年和東漢初年的時

¹ 南宋·志磐《佛祖統紀》卷五四，CBETA電子佛典，臺北：中華電子佛典協會，2004年5月，T49，p470a。

² 同前注，卷五三，p461a。

³ 梁·慧皎《高僧傳》卷五〈曇翼傳〉言江陵城北有阿育王像（T50，p356a）；卷九〈佛圖澄傳〉言：「（石）虎於臨漳修治舊塔，少承露盤。澄曰：『臨淄城內有古阿育王塔，地中有承露盤及佛像。其上林木茂盛，可掘取之。』即畫圖與使，依言掘取，果得盤像。」（p385b）卷十三〈慧達傳〉稱會稽吳郡有阿育王塔像；建業長干寺即阿育王寺舊址，並掘得髮、爪、舍利金函；又謂於丹陽掘得阿育王第四女所造金像。（p409b~c）

候。⁴

而隨著研究的深化，迄今已有不少非佛教僧侶；且又未必全是佛教領域的研究者，從史料、考古、天文、醫學、語言、民族遷徙、民間故事的流傳等等，認為中西交流可以上溯至先秦⁵，因此佛教入華時間亦應有提早的可能；但當某一種文化得以融入另一族群，甚至造成其思想與生活重大轉變，必須有一段漫長的調適期，絕不可能在短時間便毫無阻礙的欣然樂受，「盡吸其所長以自營養，而且變其質，神其用，別造成一種我國之新文明，青出於藍，冰寒於水。」⁶因此佛法真正能在中國產生質變神用的影響，仍應從佛經正式在漢地翻譯開始。

透過佛經翻譯，使得士大夫階層逐漸認識接納這種新學說，佛教不再只是依傍方術，持精靈報應，行齋戒祠祀的宗教，而僧人也不再是善於合和湯藥、占相吉凶、仰觀星宿、推步盈虛、歷數算計的方士；特別是從寺院培養出來，要向廣大群眾宣流法音的僧眾，往往博通內外典，成為思想傳遞的最佳橋樑，這些新崛起的知識精英，有的原是系出名門，但更多是來自社會底層，他們打破了嚴格的社會組織架構和規範，憑藉優越的才學，使中國文化和佛教結合更形緊密。湯用彤《漢魏兩晉南北朝佛教史》即云：

自魏晉中華教化與佛學結合以來，重要之事，約有二端。一為玄理之契合。一為文字之表現。⁷

「玄理契合」是思想觀念的融通；「文字表現」則是將佛理導入摛文鋪藻之中，此二者不僅在清談時期如此，在魏晉之後的各朝代亦如是。

⁴ 任繼愈主編《中國佛教史》第一卷，北京：中國社會科學出版社，1985年6月，頁67。

⁵ 此類專書頗多，如沈福偉《中西文化交流史》，臺北：東華書局，1989年12月。季羨林《佛教與中印文化交流》，南昌：江西人民出版社，1993年6月；石雲濤《早期中西交通與交流史稿》，北京：學苑出版社，2003年5月；朱學淵《中國北方諸族的源流》，北京：中華書局，2004年4月。

⁶ 梁啟超《中國學術思想變遷之大勢》，臺北：臺灣中華書局，1960年8月，頁64。

⁷ 湯用彤《漢魏兩晉南北朝佛教史》，臺北：臺灣商務印書館，1991年9月，頁422。

而當然，佛教入華的傳布過程，並非一直很順暢，除了陸續有人撰文攻擊佛教為夷狄之法，悖逆人倫、斲傷風化，認為奉之者興造塔寺，燒掘螻蟻，自違其所倡慈悲之教；甚至批評方術淫祀，蠹國病民，尤足以傾奪朝權、凋敝民生……。另亦有思想信仰迥異而出現國家力量介入的禁教滅佛事件，歷史上著名的「三武一宗」即其犖犖大者，另如赫連勃勃寇陷長安的廢法誅僧；宋徽宗崇道學仙的髮僧宮寺，全都對佛教發展產生阻滯。不過整體觀之，由於佛教的加入，使得儒道二教在競爭中也得到更深的反省，例如宋代儒學復興，宋人排佛由前期以孫復、石介、歐陽脩、李覯等人為代表，批判重心仍偏世俗教化，即「用」的層次，但已開始有所轉移，至後期周敦頤、張載、二程，其批判已落實於心性論、宇宙觀等「體」的層面，理論上也有了更多突破。⁸

至於佛教從早先東漢三國時期的融通道教，依附於方術道士之流；兩晉時期又依附於玄學，佛教在依附中逐漸茁長，最後終與儒道鼎足並立，甚至成為一國國教，「諸惡莫作，眾善奉行，自淨其意，是諸佛教」

⁸ 詳參徐洪興《略論唐宋間的排佛道思潮》（《復旦學報(社科版)》1994年4期）。雖說宋儒在心性本體論有極大開展，對佛教義學已有較深入的認知與把握，於是一面援釋入儒，一面又提出批判，但批判中仍存在不少謬誤，如佛教視一切有為法皆屬幻妄的觀念，宋儒多解讀成空無一物的本體觀。如張載《橫渠易說》卷三〈繫辭上〉說：「天文地理，皆因明而知之，非明則皆幽也，此所以知幽明之故。萬物相見乎離，非離不相見也。見者由明，而不見，非無物也，乃是天之至處。彼異學則皆歸之空虛，蓋徒知乎明而已，不察夫幽，所見一邊耳……。」（臺北：廣文書局，1974年9月，頁210）朱熹也說：「釋氏則以天地為幻妄，以四大為假合，則是全無也。」（《御纂朱子全書》卷六十，臺北：臺灣商務印書館景印《四庫全書》721冊，1985年2月，頁639）事實上，佛教本體論分四種緣起：業感緣起言惑、業、苦三者輾轉而因果相續；賴耶緣起言宇宙萬有，有情無情，皆由識體變現而來；如來藏緣起言一切眾生煩惱心中，具足無量邊不可思議無漏清淨之業；法界緣起言一法成一切法，以一切法成一法。這四種緣起，又皆不違背萬法不出一心之義，其理甚深，不能簡單概括說佛「全無」「不察夫幽」。尤其佛學並未放棄本體存在化的努力，華嚴法界說，天台一心三觀說，禪宗參話頭、公案等都可視為佛學本體存在化表現；戒、定、慧三學則是本體存在化的主要途徑。因此，佛教論本體與現象並非相離為二，今宋儒所批評佛氏之「空」，實為「斷滅空」；而「斷滅見」原即佛氏所痛斥外道者。參見李承貴〈認知與誤讀——宋代儒士佛教思想論略〉（《現代哲學》2003年3期）。

的教誡，和中國固有道德觀混一而植根民心，此可知在奉佛與反佛的激烈風潮中，不僅淬煉了競爭的雙方，也促使佛教與中國傳統學術、時代思想密切交流，取得融匯共生的平衡。且看三教調和觀念，已逐漸在六朝成形開展，故宋文帝謂何尚之曰：

朕少來讀經不多，比日彌復無暇。三世因果未辯厝（措）懷，而復不敢立異者，正以卿輩時秀率所敬信故也。范泰、謝靈運常言：「六經典文本在濟俗為治，必求靈性真奧，豈得不以佛經為指南耶？」近見顏延之折〈達性論〉、宗炳難〈白黑論〉，明佛汪汪，尤為名理，並足開獎人意。若使率土之濱，皆敦此化，則朕坐致太平，夫復何事？⁹

再如南宋孝宗也針對韓愈〈原道〉而撰〈原道論〉說：「以佛修心；以道養生；以儒治世，斯可也。其唯聖人為能同之，不可不論也。」¹⁰足見此三教並行之風，久而不衰，而佛教與儒道的糅和也更深入文化思想的底層。

另外從隋唐開始，中國佛學開宗立派，蔚然炳耀，輝煌已極，不論棲心山野或身處廟堂，甚至蓄意排佛之士，皆與方外緇流有所遊往，而文人思想遂變得更多元複雜，除了有奉佛虔誠的居士；也有以佛解老、以儒釋佛的士大夫；又排佛者可一面排佛一面攝取佛教義理；好佛者亦可一面統合儒釋一面否定天命神祇，充分顯現出寬廣開闊的氣象。至於宋代，雖宗派衰落，僅禪與淨土為盛，然士大夫居士化風尚日趨普遍，故司馬光云：「近來朝野客，無坐不談禪。」¹¹北宋後期的士大夫社交圈子裏，幾乎「不談禪，無以言」，「禪學的血脈分別流進詩學和理學」¹²，因此「以禪入詩」、「以禪喻詩」的詩學大行其道；而宋代理學家出入佛老，禪宗心性證悟與華嚴法界觀，也影響其建立內省修養及理一分殊哲

⁹ 慧皎《高僧傳》卷七〈慧嚴傳〉，T50，p367c。

¹⁰ 同注1，p430a。

¹¹ 《司馬溫公文集》卷十二〈戲呈堯夫〉，臺北：臺灣商務印書館，1966年6月，頁286。

¹² 周裕鍇《文字禪與宋代詩學》，北京：高等教育出版社，1998年11月，頁94。

學體系，但他們和明代理學家頗不相同的地方，卻是陰逃禪而陽闢佛；縱使闢佛反佛，居士化的風氣已沛然莫之能禦。陳善《捫蝨新話》雖感歎：「欲求道，則以為盡在浮屠氏，嗚呼！此宜今世脫空漫語者之所以得肆其欺誕而不顧也」、「近時士大夫乃多效浮屠家以鉢盂而食，食時謂之展鉢，無乃好奇之過」，但誠如他引張方平回應王安石問：「孔子去世百年生孟子，亞聖後絕無人，何也？」張方平答稱：「儒門淡薄，收拾不住，皆歸釋氏。」¹³時勢所趨，原不是一人一派可以闢斥得清淨。

佛教與中國傳統文化歷經約兩千年的激盪、衝撞、調和，已完全滲入社會各層面，形成華化佛教自有的特殊風貌。史家陳垣寫過一篇〈佛教能傳佈中國的原因〉¹⁴，文中分析佛教所以能深入中國人心，有三種原因，一是能利用文學；二是能利用美術；三是能利用園林。事實上，此三原因僅就上層階級而論，且仍無法涵括全貌，例如於語言、思想、音樂、戲劇、曆數、飲食、醫方，亦無不與佛教相關。至其獨特性，則誠如陳氏文中談到詩人以僧家事物為題材，便多幾分閒適超然的例子：

唐張繼詩：「姑蘇城外寒山寺，夜半鐘聲到客船。」唐元稹詩：「何時最是思君處，月入斜窗曉寺鐘。」宋蘇軾詩：「官舍度秋驚歲晚，寺樓見雪與誰登？」天主堂何嘗無鐘，何嘗無樓，若把寺鐘換作天主堂鐘，寺樓換作天主堂樓，又何嘗不可？然總覺得不慣，這因為少人用的緣故。

因此有關佛教與中國文化中值得探究的面向，實極廣泛，本書就若干與佛教攸關的文史問題，提出一己之見，所有篇章皆曾發表於期刊、研討

¹³ 陳善《捫蝨新話》卷一〈讀書當講究得力處〉、卷三〈山谷欲效佛氏獻食〉、〈儒釋迭為盛衰〉，此書收於《叢書集成新編》第12冊，臺北：新文豐公司，1986年1月，頁250、255、253。又案：《四庫提要·雜家類存目》批評陳善重視佛教：「大旨以佛氏為正道」（北京：中華書局，1992年10月，頁1093）說待商榷。

¹⁴ 陳垣〈佛教能傳佈中國的原因〉，收於張曼濤主編《現代佛教學術叢刊》第39冊，臺北：大乘文化出版社，1978年7月，頁7~17。其中陳氏所言「文學」，並未納入講講唱唱的「俗文學」。

會上，茲依本書編排次序，列表於下¹⁵：

發表論文篇題	期刊卷期	備註
陳寅恪先生〈三國志曹沖華佗傳與佛教故事〉質疑	《中華文化復興月刊》第 231 期，頁 61~72	
《大正藏》載錄北魏太武帝滅佛前後史事考探	《東吳中文學報》第 9 期，頁 69~134	92 學年國科會 B 類研究計畫獎勵
《付法藏因緣傳》之譯者及其真偽辨	《東吳中文學報》第 7 期，頁 25~80	90 學年東吳大學教師研究獎助
鍾嶸《詩品》卷下「齊道猷上人」正補——佛教文獻運用之一例	東吳大學中國文學系《文獻與資訊研討會論文集》，頁 239~260	
梁簡文帝立身、文論與《維摩詰經》關係考	《國立編譯館館刊》第 25 卷第 1 期，頁 37~73	86 學年國科會甲種研究獎勵
隋文帝〈敕智顛書〉與智顛晚年出處考	《東吳中文學報》第 3 期，頁 95~138	87 學年國科會甲種研究獎勵
王梵志出生傳奇再探	《東吳中文學報》第 5 期，頁 179~213	88 學年國科會甲種研究獎勵
由韓愈道統論談佛教付法與中國文化的交互影響	東吳大學中國文學系《唐代文化學術研討會論文集》，頁 43~120	
韓愈文學理論與佛法行持之研究	中國唐代文學國際學術討論會論文，《唐代文學研究》第六輯，頁 381~409	
柳子厚〈尊勝幢贊并序〉真偽考	中正大學中文系《六朝隋唐文學研討會論文集》，頁 1~23	83 學年國科會甲種研究獎勵

¹⁵ 表列各篇題為原始發表篇名，其中若干篇名，本書已有改動，內容亦有所增刪。

歐陽永叔晚年佛教觀考釋	《雙溪文穗》第48期2版	
惠洪非「浪子和尚」辨	《東吳中文學報》第6期，頁 19~72	89學年東吳大學教師研究 獎助
元明釋教劇的佛教思想	《東吳中文學報》第2期，頁 55~85	85學年國科會甲種研究獎 勵
論古代寺院的牙刷——楊枝	《東吳中文學報》第1期，頁 79~101	84學年東吳大學教師研究 獎助
北傳佛教與中國素食文化	《東吳中文學報》第4期，頁 93~138	88學年東吳大學教師研究 獎助

以上輯錄十五篇，約四十二萬言，內容涉及佛教與中國文化交互影響問題、文學掌故與佛教關係之論述、佛教史的重新考探、文學家對佛法的排斥與吸納、文學家對佛教經典的化用、疏忽佛教義學致解說錯誤、考證錯誤之舉證，還有佛典宣譯、佛教名僧相關問題的研究。雖仍難悉數涵括佛教入華後的一切論題，但各篇考辨務求深入，內容尚稱平實有據。由於撰稿歷時綽久，致使體例參差，不盡齊整，此次結集，特依時代區分魏晉南北朝、隋唐、宋元明三部，並附錄兩篇，使格式趨於統一。大體而言，每篇皆有所改易，只是增刪文字多寡不同而已。

自民國七十七年就讀東吳博士班二年級，開始在校兼課，至八十二年正式留校專任，迄今忽焉十餘寒暑。感謝東吳，讓我在縈青滴翠的溪城，擁有穩定的教學研究環境而持續成長；也感謝系上師友與歷年研討會講評人、期刊論文審查人，在學術道上的提攜鼓舞；還有率先在臺灣提出BOD（Books on Demand）學術計畫的秀威資訊科技同意出版；研究生林宏達任勞任怨代為校對、查覈資料、編輯書目及排版，種種瑣細工作，多靠他一肩挑起，若沒有他們鼎力協助，本書必無法順利梓行，茲謹於此，一併敬致謝忱。

林伯謙謹誌於東吳愛徒樓
2005年2月

上編
魏晉南北朝之部